

F 5000 S Art. 7932
F 8000 S Art. 7939

D Gebrauchsanweisung

UVC-Teichfilter-Set

GB Operating Instructions

UVC-Pond Filter Set

F Mode d'emploi

Kit filtre de bassin UVC

NL Gebruiksaanwijzing

UVC-vijverfilterset

S Bruksanvisning

UVC-damfiltersats

I Istruzioni per l'uso

Set filtro per laghetti UVC

E Manual de instrucciones

Juego de filtros para estanque UVC

P Instruções de manejo

Conjunto de filtros para lagos UVC

DK Brugsanvisning

UVC-bassinfiltersæt

GARDENA UVC-vijverfilterset F 5000 S / F 8000 S

Welkom bij GARDENA aquamotion...



Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en houd u aan de aanwijzingen. Maak u aan de hand van deze gebruiksaanwijzing vertrouwd met de UVC-vijverfilterset, het juiste gebruik en de veiligheidsaanwijzingen.



Uit veiligheidsoverwegingen mogen kinderen onder de 16 jaar en personen die niet met deze gebruiksaanwijzing vertrouwd zijn deze UVC-vijverfilterset niet gebruiken.

→ Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig.

Inhoudsopgave

1. Inzetgebied van uw GARDENA UVC-vijverfilterset	25
2. Veiligheidsinstructies	25
3. Functie	27
4. Montage	27
5. Ingebruikname	28
6. Onderhoud	28
7. Opheffen van storingen	29
8. Buitenbedrijfstelling	30
9. Technische gegevens	31
10. Accessoires	31
11. Service / Garantie	31

1. Inzetgebied van uw GARDENA UVC-vijverfilterset

Bestemming

De GARDENA UVC-vijverfilterset is voor het particuliere gebruik in huis- en hobbytuin uitsluitend buitenshuis voor het schoonmaken van tuinvijvers met en zonder visbestamd bedoeld.

F 5000 S:

voor een vijverinhoud tot
5000 l zonder vissen /
2500 l met vissen

F 8000 S:

voor een vijverinhoud tot
8000 l zonder vissen /
4000 l met vissen

Let op

Bij gebruik van het GARDENA UVC-vijverfilterset wordt het vijverwater biologisch en mechanisch schoongemaakt en algengroei gereduceerd. De algen gaan klonteren en ziekteverwekkers (in het bijzonder bij visvijvers) worden gedood.



Het GARDENA UVC-vijverfilterset mag niet gebruikt worden in de industrie en samen met chemicaliën, levensmiddelen, licht brandbare en explosieve stoffen.

2. Veiligheidsinstructies

→ Lees de veiligheidsinstructies op het UVC-apparaat.



Let op!

→ Voor ingebruikname de gebruiksaanwijzing lezen!



Gevaar!

→ Ultraviolette straling. Waarschuwing voor het verblinden van de ogen.

Deze straling is gevaarlijk voor ogen en huid.

→ **Gebruik het UVC-apparaat nooit buiten de behuizing!**

Elektrische veiligheid:

→ **Voer voor het gebruik een zichtcontrole uit om vast te stellen of het UVC-apparaat / pomp, in het bijzonder netsnoer en stekker beschadigd zijn.**

Een beschadigd UVC-apparaat / pomp mag niet gebruikt worden.

Als aansluitsnoer, glaskorf of de behuizing van het UVC-apparaat defect zijn, mag de lamp niet gebruikt worden.

UVC-apparaat bij schade door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman laten controleren.

Het UVC-apparaat en de pomp moeten via een aardlekschakelaar met een nominale aardlekstroom ≤ 30 mA worden bedreven (DIN VDE 0100-702 en 0100-738).

→ Vraag advies bij uw elektrospécialzaak.

Netaansluitingssnoeren mogen geen kleinere diameter hebben dan rubbersnoeren met het kenmerk H05 RNF. Verlengkabels moeten voldoen aan DIN VDE 0620.

Gegevens op het typeplaatje van het UVC-apparaat moeten met de gegevens van het elektriciteitsnet overeenstemmen.

De elektrische aansluiting van het UVC-apparaat / pomp kan niet vervangen worden. Bij beschadigingen van het elektrische snoer moet het UVC-apparaat weggegooid worden.

Het gebruik van verlengkabels, aansluitleidingen of adapters zonder randaarding is niet toegestaan.

De pomp mag niet gebruikt worden als zich mensen in het water bevinden.

Zwembad en tuinvijver moeten aan de internationale en nationale bepalingen t.a.v. de aanleg ervan voldoen.

→ Vraag advies bij uw elektrospécialzaak.

Draag het UVC-apparaat / pomp nooit aan het snoer en gebruik het snoer niet om de stekker uit het stopcontact te trekken.

Trek na buitenwerkingstelling, bij nietgebruik en voor onderhoud de stekker uit het stopcontact.

→ Koppel het UVC-apparaat en de pomp voor met het werk te beginnen van de elektriciteit af.

Verwijzing:

Gebruik het UVC-apparaat nooit zonder waterdoorstroom.

Laat de pomp niet droog lopen omdat dat tot ongewenste warmtevorming leidt en de pomp kapot maakt.

Zand en andere schurende stoffen in de doorvoervloeistof leiden tot snellere slijtage en capaciteitsvermindering.

De temperatuur van de doorvoervloeistof mag niet lager zijn dan 4 °C en niet hoger dan 35 °C.

Veiligheidsschakelaar:

Bij oververhitting wordt de UVC-lamp door de ingebouwde thermische beschermerschakelaar uitgezet. De UVC-lamp wordt na voldoende afkoeling vanzelf weer ingeschakeld.

Door een ingebouwde veiligheidsschakelaar gaat de lamp pas dan branden als de gehele montage van het UVC-apparaat klaar is.

Filter plaatsen:

→ Zet het filter stevig, op een afstand van minstens 2 meter, naast de vijver neer.

Het filter moet zich boven de vijveroppervlakte bevinden.

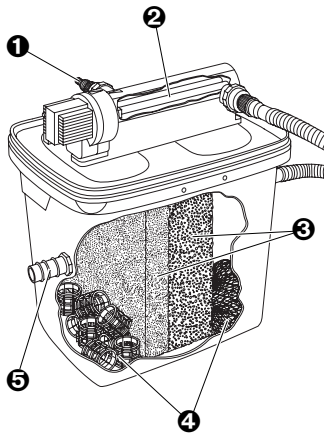
Bacteriën:

Bacteriën worden actief vanaf + 10 °C.

Het filtersysteem is een biologisch systeem en heeft daarom na het installeren een paar weken nodig voor het optimaal werkt.

Het filter moet indien mogelijk van het voorjaar tot de herfst permanent in gebruik zijn en mag niet uitdrogen.

3. Functie



❶ Waterinloop

Universele aansluiting voor de toevoerslang van de pomp in de vijver.

❷ UVC-bestraling

Het voorgezuiverde vijverwater wordt met kortgolvig UVC-licht (ultraviolette stralen) bestraald. Daarbij wordt de algengroei verminderd en ziekteverwekkers in visvijvers worden gedood.

❸ Mechanische filtering

Vuil in het vijverwater wordt door het grote buitenoppervlak van het filterschuim mechanisch tegengehouden.

❹ Biologische zuivering

De biologische zuivering van het vijverwater vindt in twee verschillende delen van het filter plaats:

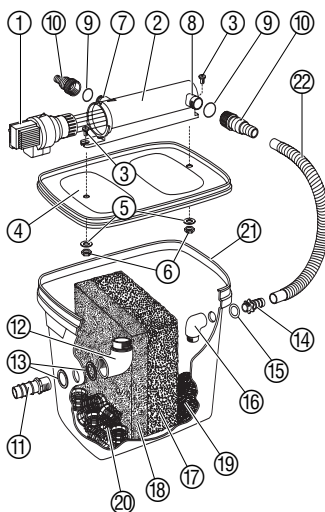
- **Blauwe filterspons / bio-oppervlakte-elementen:**
Daar wordt de groei van micro-organismen bevorderd die zorgen voor omzetting van ammonium in nitraat via nitriet (nitrificatie).
- **Zwarte filterspons / lavasteen:**
Daar wordt de groei van anaërobe micro-organismen bevorderd die voor een denitrificatie (vermindering van nitraat in stikstof) zorgen.

❺ Waterafvoer

Aansluitnippel (1 1/4") voor het terugstromen van het gezuiverde water.

4. Montage

UVC-filter monteren:

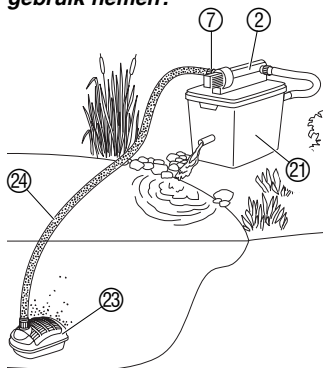


1. UVC-apparaatkop ❶ van het UVC-apparaat ❷ tegen de klok indraaien 1 en er voorzichtig aftrekken 2 (bajonetsluiting). (zie 7. Verhelpen van storingen „Lamp vervangen”).
2. De beide schroeven ❸ in de geleidingen van het UVC-apparaat ❷ erin schuiven en op het filterdeksel ❹ zetten.
3. Van onderen telkens een onderlegging ❺ en een moer ❻ op de schroeven ❸ draaien en het UVC-apparaat ❷ op het filterdeksel ❹ vastschroeven.
4. Op de UVC-ingang ❷ en UVC-uitgang ❸ telkens een universele aansluitnippel ❿ met O-ring ❾ schroeven.
5. Wateruitlaat (1 1/4") ❾ met grote afdichting ❸ van buiten in de gatboring steken, de tweede grote afdichting ❸ van binnen op de wateruitlaat ❾ steken en het grote hoekstuk ❿ op de wateruitlaat ❾ schroeven (het grote hoekstuk ❿ moet naar boven wijzen).
6. Kleine afdichting ❶ op de waterinlaat (3/4") ❶ steken, in de gatboring steken en het kleine hoekstuk ❷ op de waterinlaat ❶ schroeven (De afdichting ❶ zit aan de buitenkant op het filterhuis ❸ en het hoekstuk ❷ moet omlaag wijzen).
7. Grove filterspons (blauw) ❶ en fijne filterspons (grijs) ❷ zoals afgebeeld in het midden van het filter plaatsen.
8. Aan de ingangszijde de lavastenen ❸ en aan de uitgangszijde de bio oppervlakte-elementen ❹ erin vullen.

9. Filterdeksel ④ met UVC-apparaat ② op het filterhuis ②1 drukken.
10. Met ca. 50 cm van de meegeleverde slang ②2 de UVC-uitgang ⑧ met de waterinloop ⑭ van het filter verbinden.
11. UVC-lamp erin zetten en UVC-apparaat monteren (zie 7. Verhelpen van storingen „Lamp vervangen”).

5. Ingebruikname

UVC-vijverfilter in gebruik nemen:



Aanwijzing voor de terugloop:

1. Het filterhuis ②1 minstens 2 meter naast de tuinvijver en boven het vijveroppervlak stevig neerzetten of ingraven.
De uitloop mag zich max. 1m boven het oppervlak van de vijver bevinden.

Het UVC-vijverfilter horizontaal neerzetten zodat deze niet kan vollopen.

2. Met de resterende slang ②4 de pomp ②3 met de UVC-ingang ⑦ verbinden.
3. Pomp ②3 stevig in de tuinvijver neerzetten, zodat de pomp ②3 volkomen door water bedekt is.
4. Netstekker van de pomp ②3 in een wisselstroomstomcontact steken. **Opgelet: pomp start direct.**
5. Netstekker van het UVC-apparaat in een 230 V wisselstroom-stopcontact steken.

Wij raden aan de terugloop zo aan te leggen dat het schoongemaakte water indirect, bijv. via een kleine beekbedding weer teruggevoerd wordt. Daarmee wordt het schoongemaakte water van extra zuurstof voorzien.

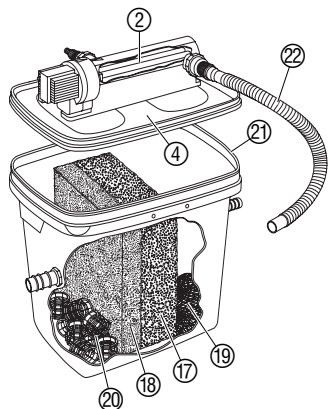
6. Onderhoud



Opgelet! Elektrische schok!

→ Voor het onderhoud de stekker van het UVC-apparaat en de pomp uit het stopcontact trekken!

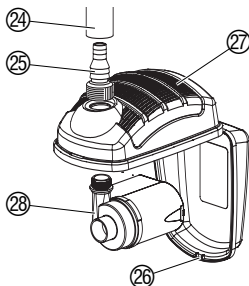
Filter reinigen:



Geen chemische schoonmaakmiddelen gebruiken; hiermee worden de bacteriën niet gedood.

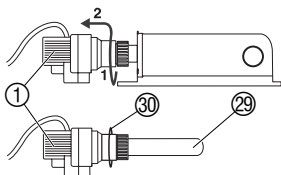
1. Filterdeksel ④ met UVC-apparaat ② van het filterhuis ②1 nemen en de slang ②2 lostrekken.
2. Filtersponzen ⑰ / ⑱ verwijderen en onder stromend water reinigen.
3. De lavastenen ⑲ en de bio oppervlakte-elementen ⑲ in schoon water licht uitzwenken (niet onder stromend water reinigen).
4. Filterhuis ②1 volledig leeg maken en onder stromend water reinigen.
5. Filter weer in omgekeerde volgorde monteren (zie 4. Montage: „UVC-filter monteren”).
6. Filter weer in bedrijf nemen (zie 5. Inbedrijfstelling: „UVC-vijverfilter in bedrijf nemen”).

Pomphuis van de pomp reinigen:



1. Pomp uit het water nemen.
2. Slang 24 lostrekken en aansluitnippel 25 losschroeven.
3. Snapsluiting 26 ontgrendelen en het pomphuis 27 open klappen.
4. Pomp 28 uit het pomphuis 27 nemen.
5. Pomphuis 27 met een waterstraal reinigen.
6. Pomp weer in omgekeerde volgorde monteren.

UVC-apparaat reinigen:



1. UVC-apparaatkop 1 van het UVC-apparaat naar links draaien 1 en voorzichtig eraf trekken 2 (bajonetsluiting).
2. Glazen kolf 29 (bijv. met vloeibare glasreiniger) reinigen.
3. UVC-apparaat in omgekeerde volgorde weer monteren.

Bij de montage erop letten dat de O-ring 30 correct in de UVC-apparaatkop 1 erin geplaatst is.

7. Opheffen van storingen



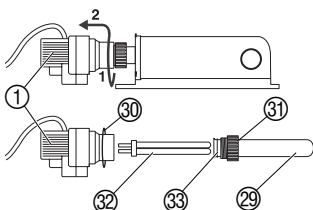
Opgelet! Elektrische schok!

→ Voor het opheffen van storingen de stekker van het UVC-apparaat en de pomp uit het stopcontact trekken!

De UVC-lamp moet uiterlijk na ca. 8000 bedrijfsuren vervangen worden, omdat dan het UVC-vermogen sterk afneemt.

Er mogen alleen lampen van het type TC-S (UVC) gebruikt worden. (bijv. radium, Philips of Sylvania: de passende UVC-lamp kan als reserveonderdeel bij de GARDENA service besteld worden.

Lamp vervangen:



1. Deksel 1 van het UVC-apparaat draaien 1 en er voorzichtig aftrekken 2 (bajonetsluiting).
2. Krans 31 er voorzichtig afschroeven.
3. Glaskolf 29 eraf trekken. (Door kalkafzettingen kan de glaskolf relatief vast zitten.)
4. Trek de lamp 32 eruit en vervang deze door een nieuwe lamp.
5. Monteer het UVC-apparaat weer in omgekeerde volgorde.

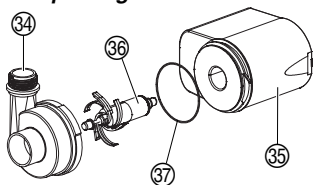


Attentie! Kortsluiting!

→ De krans 31 moet er weer stevig worden opgeschroefd zodat de dichtheid van de glaskolf 29 gegarandeerd kan worden!

Let er bij de montage op dat de O-ring 33 op de glaskolf 29 zit, dat de O-ring 30 correct in de deksel 1 is gelegd.

Pomp reinigen:



Door een ingebouwde veiligheidsschakelaar gaat de lamp pas dan branden als de gehele montage van het UVC-apparaat klaar is.

1. Pomp uit het pomphuis nemen (zie 6.Onderhoud).
2. Pompdeksel 34 tegen de klok indraaien en loodrecht van het motorhuis 35 trekken (bajonetsluiting).
3. Loopeenheid 36 uit het motorhuis 35 trekken en reinigen.
4. Gereinigde loopeenheid 36 weer in het motorhuis 35 schuiven.
5. Pompdeksel 34 loodrecht op het motorhuis 35 drukken en met de klok mee dichtdraaien. Erop letten dat de O-ring 37 correct zit.

Storing

Het water is niet helder

Mogelijke oorzaak

Hulp

Filter of doorpomphoeveelheid van de pomp niet passend.

→ Controleren of de UVC-vijverfilterset voldoende is voor de vijver. (zie 1. Toepassingsgebied van uw GARDENA UVC-vijverfilter).

Vis- en dierbestand te hoog.

→ De geschatte lengte van de vissen optellen.
Per m³ water mag er slechts „80 cm vis“ in de vijver uitgezet worden.

De glazen buis van het UVC-apparaat is vuil.

→ Maak het UVC-apparaat schoon (zie 6. Onderhoud).

De doorvoercapaciteit wordt minder

De filtersponzen zijn verontreinigd.

→ Filter reinigen (zie 6.Onderhoud).

Filterhuis van de pomp verontreinigd.

→ Filterhuis van de pomp reinigen.

Loopeenheid blokkeert.

→ Pomp reinigen.

Het UVC-controlelampje brandt niet

Lamp defect.

→ Lamp vervangen.

Elektrische aansluitingen zijn defect.

→ Elektrische aansluitingen controleren.

Neem bij andere storingen contact op met de GARDENA Service.

8. Buitenbedrijfstelling

Overwintering:



1. Haal voor het invallen van de vorst de pomp uit de vijver, trek de slang van de pomp af en maak het filter helemaal leeg.
2. UVC-apparaat en pomp grondig reinigen en drogen (zie 6. Onderhoud).
3. Filter, UVC-apparaat en pomp op een vorstvrije plaats opbergen.

Kinderen mogen geen toegang hebben tot de opbergplaats.

Afvalverwijdering: (volgens RL2002/96/EG)



Het apparaat mag niet met het normale huisvuil meegegeven worden, maar moet volgens de geldende regels afgevoerd worden.
→ Lever het apparaat in op het afvaldepot.

9. Technische gegevens

	F 5000 S (Art. 7932)	F 8000 S (Art. 7939)
Nominaal vermogen UVC-apparaat	7 W	11 W
Aansluitkabel UVC-apparaat	3 m H05RN-F3G0,75	3 m H05RN-F3G0,75
Lamp UVC-apparaat	type 7 W TC-S (UV-C) (bijv. Radium: Puritec NSE 7-270, Philips: TUV PL-S 7 W of Sylvania: G7 LYNX-S Germicidal)	type 11W TC-S (UV-C) (bijv. Radium: Puritec NSE 11-270, Philips: TUV PL-S 11 W of Sylvania: G11 LYNX-S Germicidal)
Nominaal vermogen pomp	25 W	30 W
Aansluitkabel pomp	10 m H05RN-F3G0,75	10 m H05RN-F3G0,75
Max. doorvoercapaciteit pomp	1800 l/h	2300 l/h
Max. opvoerhoogte pomp	2,2 m	2,4 m
Netspanning / netfrequentie	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Temperatuur medium	4 °C – 35 °C	4 °C – 35 °C

10. Accessoires

GARDENA Vijverspiraal slang	1 1/4"-slang (voor toepassing als afvoerslang)	Art. 7832
--------------------------------	--	------------------

11. Service / Garantie

Bij garantie is de service gratis.

Garantie

GARDENA verleent voor dit product 2 jaar garantie en 3 jaar garantie voor de pomp (vanaf koopdatum). Deze garantie heeft betrekking op alle wezenlijke defecten aan het toestel, die aanwijsbaar op materiaal- of fabricagefouten berusten. Garantie vindt plaats door de levering van een vervangend apparaat of door de gratis reparatie van het ingestuurde apparaat, naar onze keuze, indien aan de volgende voorwaarden is voldaan:


- Het apparaat werd vakkundig en volgens de adviezen in de gebruiksaanwijzing behandeld.
- Noch de koper, noch een derde persoon heeft getracht het apparaat te repareren.

De slijtonderdelen UVC-lamp, filtermateriaal en looppeenheid zijn van de garantie uitgesloten.

Deze garantie van de producent heeft geen betrekking op de ten aanzien van de handelaar/verkoper bestaande aansprakelijkheid.

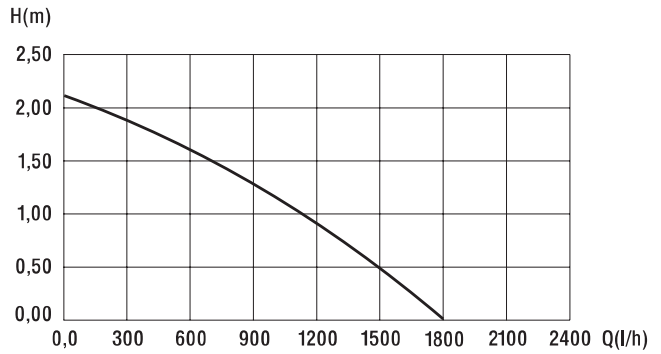
Stuur in geval van storing het defecte apparaat samen met de kassabon en een beschrijving van de storing gefrankeerd op naar het op de achterzijde aangegeven serviceadres.

<p>D <i>Produkthftung</i></p>	<p>Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungssteile und Zubehör.</p>
<p>GB <i>Product Liability</i></p>	<p>We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.</p>
<p>F <i>Responsabilité</i></p>	<p>Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.</p>
<p>NL <i>Productaansprakelijkheid</i></p>	<p>Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.</p>
<p>S <i>Produktansvar</i></p>	<p>Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.</p>
<p>I <i>Responsabilità del prodotto</i></p>	<p>Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.</p>
<p>E <i>Responsabilidad de productos</i></p>	<p>Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.</p>
<p>P <i>Responsabilidade sobre o produto</i></p>	<p>Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorram em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.</p>
<p>DK <i>Produktansvar</i></p>	<p>Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.</p>

<p>D EU-Konformitätserklärung MaskinerVerordning (9. GSGVO) / EMVG / Niedersp. RL Der Unterzeichnete GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	Bezeichnung des Gerätes: UVC-Teichfilter-Set Description of the unit: UVC-pond filter-Set Désignation du matériel : Set Filtre UVC pour bassin Ormschrijving van het apparaat: UVC-vijverfilter-set Produktbeskrivning: Dammfilter UVC Set Descrizione del prodotto: Set Filtro UVC per laghetti Descripción de la mercancía: Set filtro para estanques UVC Descrição do aparelho: Set filtro para lago UVC Beskrivelse af enhederne: Bassinfilter UVC-Set
<p>GB EU Certificate of Conformity The undersigned GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	Typ: Art.-Nr.: Type: Art. No.: Type : Référence : Typ: F 5000 S Art. nr.: 7932 Type: Art.nr.: Modello: F 8000 S Art. nr.: 7939 Tipo: Art. Nº: Tipo: Art. Nº: Type: Varenr.:
<p>F Certificat de conformité aux directives européennes Le constructeur, soussigné : GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.</p>	EU-Richtlinien: EU directives: Directives européennes : 89/336/EC EU-richtlijnen: 73/23/EC EU direktiv: 93/68/EC Direttive UE: 98/37/EC Normativa UE: Directrizes da UE: EU Retningslinier:
<p>NL EU-overeenstemmingsverklaring Ondergetekende GARDENA Manufacturing, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	Nationale Normen: EN 60335-1 EN 60335-2-41 EN 60598-1 EN 60598-2-1 EN 55014-1 EN 55014-2 EN 55015 EN 61000-3-2 EN 61000-3-3
<p>S EU Tillverkarintyg Undertecknad firma GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	Anbringningsår der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Date d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: CE-Mærkningsår: 2005 Anno di rilascio della certificazione CE : Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: CE-Mærkningsår:
<p>I Dichiarazione di conformità alle norme UE La sottoscritta GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	
<p>E Declaración de conformidad de la UE El que suscribe GARDENA Manufacturing, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	
<p>P Certificado de conformidade da UE Os abaixo mencionados GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as diretrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.</p>	 Peter Lameil Technische Leitung Technical Dept. Manager Direction technique Hoofd technische dienst Technical Director Direzione Tecnica Dirección Técnica Director Técnico Teknisk direktør
<p>DK EU Overensstemmelse certificat Undertegnede GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produktspecifikationsstandarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	Ulm, den 01.12.2005 Ulm, 01.12.2005 Fait à Ulm, le 01.12.2005 Ulm, 01.12.2005 Ulm, 2005.12.01 Ulm, 01.12.2005 Ulm, 01.12.2005 Ulm, 01.12.2005 Ulm, 01.12.2005 Ulm, 01.12.2005

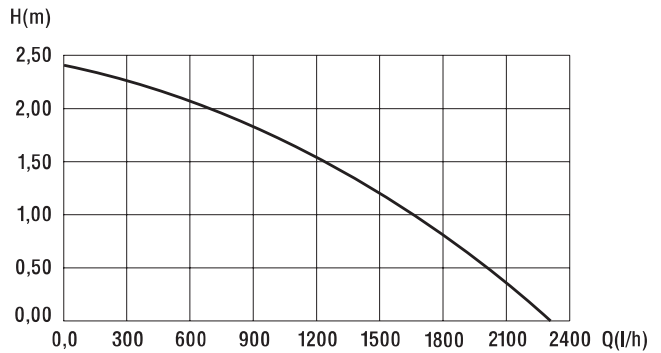
F 5000 S Art. 7932

Pumpen-Kennlinie
Performance characteristics
Courbes de performance
Prestatiegrafiek
Kapacitetskurva
Curva di rendimento
Curva característica
de la bomba
Características
de performance
Ydelses karakteristika



F 8000 S Art. 7939

Pumpen-Kennlinie
Performance characteristics
Courbes de performance
Prestatiegrafiek
Kapacitetskurva
Curva di rendimento
Curva característica
de la bomba
Características
de performance
Ydelses karakteristika



Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Service Center
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Argensem® S.A.
Calle Colonia Japonesa s/n
(1625) Loma Verde
Escobar, Buenos Aires
Phone: (+54) 34 88 49 40 40
info@argensem.com.ar

Australia

Nylex Consumer Products
50-70 Stanley Drive
Somerton, Victoria, 3062
Phone: (+61) 1800 658 276
spare.parts@nylex.com.au

Austria / Österreich

GARDENA
Österreich Ges.m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36
kundendienst@gardena.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 7 20 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua Américo Brasiliense,
2414 - Chácara Sto Antonio
São Paulo - SP - Brasil -
CEP 04715-005
Phone: (+55) 11 5181-0909
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

DENEX LTD.
2 Luis Ahalier Str. - 7th floor
Sofia 1404
Phone: (+359) 2 958 18 21
office@denex-bg.com

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stanciceva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akritra Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s r.o.
Řípská 20a, č.p. 1153
627 00 Brno
Phone: (+420) 800 100 425
gardena@gardenabrno.cz

Denmark

GARDENA Norden AB
Salgsafdeling Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Finland

Habitec Oy
Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France

GARDENA
PARIS NORD 2
69, rue de la Belle Etoile
BP 57080
ROISSY EN FRANCE
95948 ROISSY CDG CEDEX
Tél. (+33) 0826 101 455
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Bleazard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne
NE13 6DS
info@gardena.co.uk

Greece

Agrokrip
G. Psomadopoulos & Co.
33 A, Ifestou Str. –
Industrial Area –
194 00 Koropi, Athens
Phone: (+30) 210 66 20 225
service@agrokrip.gr
www.agrokrip.gr

Hungary

GARDENA
Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
oaj@ojk.is

Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibannoyo, Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp
Phone: (+81) 33 264 4721

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
Boîte postale 12
L-2010 Luxembourg
Phone: (+352) 40 14 01
info@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

NYLEX New Zealand Limited
Building 2
118 Savill Drive
Mangere, Auckland
Phone: (+64) 9 270 1806
lena.chapman@nylex.com.au

Norway

GARDENA Norden AB
Salgskontor Norge
Karihaugveien 89
1086 Oslo
info@gardena.no

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocza
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Recta da Granja do Marquês
Edif. GARDENA Algueirão
2725-596 Mem Martins
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odaii 117-123,
Sector 1,
București, RO 013603
Phone: (+40) 21 352 76 03
madex@ines.ro

Russia / Россия

АО АМИДА ТТЦ
ул. Мосфильмовская 66
117330 Москва
Phone: (+7) 095 956 99 00
amida@col.ru

Singapore

Hy - Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
hyray@singnet.com.sg

Slovak Republic

GARDENA Slovensko, s.r.o.
Bohrova č. 1
85101 Bratislava
Phone: (+421) 263 453 722
info@gardena.sk

Slovenia

Silk d.o.o.
Brodšiče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 00
gardena@silk.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA Norden AB
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

GARDENA (Schweiz) AG
Bitzberg 1
8184 Bachenbülach
Phone: (+41) 1 860 26 66
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA / Dost Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No. 1
Kartal - İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Украина

ALTESTEST JSC
4 Petropavlivska Street
Petropavlivska
Borschahivka Town
Kyivo Svyatoshyn Region
08130, Ukraine
Phone: (+380) 44 459 57 03
upryr@altsest.kiev.ua

USA

Melnor Inc.
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604
Phone: (+1) 540 722-9080
service_us@melnor.com

7932-20.960.01/0106

© GARDENA

Manufacturing GmbH

D-89070 Ulm

http://www.gardena.com